



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.bfsa.egov.bg

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ Health Certificate/ ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ
За јајца за ведење од живина со исклучок на ноџи (НЕР) / For hatching eggs of poultry other than ratites (NER)
ЗА ЯЈЦА ЗА ЛЮПЕНЕ ОТ ДОМАШНИ ПТИЦИ, РАЗЛИЧНИ ОТ ЦРАУСОВИ ПТИЦИ (НЕР)

ЗЕМЈА:/COUNTRY:/Држава:		Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија/ Veterinary certificate to Republic of North Macedonia/ Ветеринарен сертификат за Република Северна Македонија					
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment/ Част I: Детали за експедираната пратка	I.1. Испраќач/Consignor/ Изпраќач Име/Name/ Име		I.2. Референтен број на сертификатот/Certificate reference number/ Референтен номер на сертификатот	I.2.a			
	Земја/Country/ Држава Адреса/Address/ Адрес		I.3. Централен Надлежен Орган/Central Competent Authority/ Централен компетентен орган				
	Тел./Tel./Тел.		I.4. Локален Надлежен Орган/Local Competent Authority/ Местни компетентни власти				
	I.5. Примач/Consignee/ Получател Име/Name/ Име		I.6.				
	Адреса/Address/ Адрес						
	Земја/Country/ Држава						
	Тел./Tel./Тел.						
	I.7. Земја на потекло /Country of origin Држава на произход	ИСО код/ISO code/ИСО код	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin/Регион на произход	Код/Code/ Код	I.9. Земја на дестинација/Country of destination/ Држава по местоназначение	ИСО код /ISO code /ИСО код	I.10. I.10.
	I.11. Место на потекло/Place of origin/ Место на произход		I.12.				
	Име/Name/ Име		Број на одобрение/Approval number/ Номер на одобрението (регистрацијата)				
Адреса/Address/ Адрес							
Име/Name/ Име		Број на одобрение/Approval number/ Номер на одобрението (регистрацијата)					
Адреса/Address/ Адрес							
Име/Name/ Име		Број на одобрение/Approval number/ Номер на одобрението (регистрацијата)					
Адреса/Address/ Адрес							
I.13. Место на натовар/Place of loading/ Место на товарене		I.14. Дата на поаѓање/Date of departure/ Дата на отптување		Време на поаѓање/Time of departure/ Време за отптување			
Адреса/Address/ Адрес		Број на одобрение/ Approval number/Номер на одобрението (регистрацијата)					
I.15. Средства за транспорт/Means of transport/ Вид на транспортното средство		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РСМ/ Entry VIP in RNM/ ГПП за влизане в РСМ					
Авион/Aeroplane / Самолет <input type="checkbox"/>		Брод/Ship / Кораб <input type="checkbox"/>		Железнички вагон/ Railway wagon/ ЖП вагон <input type="checkbox"/>			
Средство за патен сообраќај /Road vehicle/ Пътно транспортно средство <input type="checkbox"/>		Other/Друго/ Друго <input type="checkbox"/>					
Идентификација:/Identification:/ Идентификација				I.17. Бр на ЦИТЕС/ No(s) of CITES/ № (а) на CITES			
Документ на кој се повикува:/Documentary references:/ Документи за идентификација:							
I.18. Опис на стоката/Description of commodity/ Описание на стоката		I.19. Код на стоката (ХС код)/Commodity code (HS code) 04.07/ Код на стоката (код по ХС) 04.07		I.20. Количество/Quantity/ Количество			
I.21.				I.22. Број на пакувања/Number of packages/ Број на опаковките			
I.23. Пломба /број на контејнерот/ Пломба /Seal/Container number/ пломба/ номер на контејнер				I.24.			
I.25. Пратките се наменети за : /Commodities certified for:/		Расплод /Breeding/ <input type="checkbox"/>					

Стоки, сертифицирани за:		Разплод		
I.26.		I.27. За влез или увоз во РСМ / For import or admission into RNM /За внос или допускане в РСМ		
		<input type="checkbox"/>		
I.28. Идентификација на стоките :/Identification of the commodities :/ Идентификация на стоките:				
Видови (Научно име) /Species (Scientific name) Вид (научно наименование)	Врста/Категорија /Breed/Category /Порода/ Категория	Систем за идентификација /Identification system /Система за идентификация	Идентификациски број /Identification number /Идентификационен номер	Количина /Quantity / Количество

	II Податоци за здравствената состојба /Health information/ Здравна информација	II.a. Certificate reference number/Референтен број на сертификатот/ Референтен номер на сертификата	II.b.
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II.1. Потврда за здравствената состојба на животните/Animal health attestation/ Атестација за здравето на животните	II.a. Certificate reference number/Референтен број на сертификатот/ Референтен номер на сертификата	
	II.1.1.	Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека јајцата за ведење (*) опфатени со овој сертификат:/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the hatching eggs (*) described in this certificate: / Аз, долуподписаниот официјален ветеринарен лекар, удостоверявам, че јајцата за люпене (*) описани в настоящия сертификат:	
	II.1.1.1.	ги исполнуваат одредбите од Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење од областа на ветеринарното здравство, или Директивата 2009/158/ЕЗ односно;/meet the Book of rules on conditions for placing on the market of poultry and hatching eggs or provisions of Directive 2009/158/EC;/ отговарят на правилата и условията за пускане на пазара на птици и яйца за люпене или на разпоредбите в Директива 2009/158 / ЕО;	
	II.1.1.2.	потекнуваат од јата кои не ја напуштиле:/come from flocks which have remained on:/ произхождат от стада, които са пребивавали на:	
	(*) (*) или/ either	[територијата со код/the territory of code/ територия с код..... ;]	
	(*) (*) или/ or	[дел(ови)/compartment(s)/ място (а) (компартаменти)];]	
		најмалку три месеци. Кога увозот е извршен од земјата, територијата, областа или одделот на потекло, таквиот увоз е извршен согласно минималните ветеринарни услови кои одговараат на задолжителните барања во националните прописи од областа на ветеринарното здравство кои се еквивалентни на оние поставени во Директивата 2009/158/ЕЗ и било кои други субсидијарни Одлуки;/for at least three months. Where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of national veterinary legislation or Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions;/ най-малко три месеца. Където стадата, от които произлизат яйцата за люпене, са били внесени в държавата, територията, зоната или място на произход, и това е станало в съответствие с ветеринарни условия, които са поне толкова стриктни, колкото тези в националното ветеринарно законодателство или Директива 2009/158 / ЕО и всички допълнителни решения;	
	II.1.3.	доаѓаат од/come from/ произхождат от	
	(*) (*) и/ или	[територијата со код/the territory of code / код на територијата ;]	
	(*) (*) или/ or	[дел(ови)/compartment(s)/ място (а) (компартаменти)];]	
	(a) кои, на денот на издавање на овој сертификат биле слободни од Њукастелска болест како што е дефинирано во Правилникот (7), односно еквивалентната Регулативата (ЕЗ) Бр. 798/2008/which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Book of Rules(7) or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;/ които към датата на издаване на настоящия сертификат са били свободни от Нюкаслска болест, както е определено в правилника (7) или еквивалентния Регламент (ЕО) № 798/2008; (b) каде е спроведена програма за пратење на авијарната инфлуенца според Правилникот (7), односно еквивалентната Регулативата (ЕЗ) Бр. 798/2008 /where a surveillance programme for avian influenza according to in Book of Rules(7) or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 is carried out;/ където се прилага програма за надзор на инфлуенцата по птиците съгласно правилника (7) или еквивалентния Регламент (ЕО) № 798/2008;		
II.1.4	доаѓаат од/come from/ произхождат от		
(*) (*) или/ either	[територијата со код/the territory of code / код на територијата ;]		
(*) (*) или/ or	[дел(ови)/compartment(s)/ място (а) (компартаменти)];]		
(*) или/ either	II.1.4.1 кои, на денот на издавање на овој сертификат биле слободни од високо патогена и ниско патогена авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Правилникот (7), односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 798/2008 /which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in in Book of Rules(7) or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;/ които към датата на издаване на този сертификат са били свободни от високопатогенна и нископатогенна инфлуенца по птиците, както е определено в правилника (7) или еквивалентния Регламент (ЕО) № 798/2008;		
(*) или/ or	II.1.4.1 кои, на денот на издавање на овој сертификат биле слободни од високо патогена авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Правилникот (7), односно еквивалентната Регулативата (ЕЗ) Бр. 798/2008, и/ which, at the date of issue of this certificate was free from highly pathogenic avian influenza as defined in in Book of Rules(7) or equivalent Regulation (EC) No 798/2008, and/ които към датата на издаване на настоящия сертификат са били свободни от високопатогенна инфлуенца по птиците, както е определено в правилника (7) или еквивалентния Регламент (ЕО) № 798/2008, и		
(*) (*) или/ either	[(a) во кои не е забележано присуство на ниско патогена инфлуенца најмалку 30 дена пред собирањето на јајцата; /in which low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of collection of eggs;/ в които нископатогенна инфлуенца по птиците не е установявана през последните 30 дни преди времето за събиране на яйцата;		
(*) или/ or	[(b) се наоѓаат во област која не е ставена под официјални ветеринарни ограничувања од надлежниот орган во однос на појавата на ниско патогена инфлуенца и во секој случај околу кој во радиус од 1 км не е забележано присуство на ниско патогена инфлуенца најмалку 30 дена пред собирањето на јајцата во секој објект; /] located in an area which is not placed under official veterinary restrictions by the competent authority in relation to an outbreak of low pathogenic avian influenza and in any case around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs on any establishment; /] разположени в район, който не е поставен под официални ветеринарни ограничения от компетентния орган във връзка с огнище на нископатогенна инфлуенца по птиците и във всеки случай, около който в радиус от 1 км. не е имало случай на нископатогенна инфлуенца по птиците в който и да е обект през последните 30 дни преди времето за събиране на яйцата;];] (c) каде не постои епидемиолошка поврзаност со објект каде е забележано присуство на авијарна инфлуенца најмалку 30 дена пред собирањето на јајцата; /] where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs; /] които нямат епидемиологична връзка с обект, в който е имало случаи на птици грип през последните 30 дни преди събирането на яйцата;]		
II.1. 5 (*) или	потекнуваат од родителски јата кои/ were derived from parent flocks which; / са получени от родителски стада, които: [не се вакцинирани против авијарна инфлуенца/ have not been vaccinated against avian influenza; /] не са ваксинирани срещу инфлуенца по		

/either (3) или /or
птиците;]
[се вакцинирани против авијарна инфлуенца во согласност со планот за вакцинација од Правилникот (7), односно еквивалентната Регулацијата (ЕЗ) Бр. 798/2008 /have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Book of Rules(7) or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 using: / са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците в съответствие с план за вакцинация съгласно правилника (7) или еквивалентния Регламент (ЕО) № 798/2008, като използват:

(име и тип на употребената вакцина(и)/ name and type of used vaccine(s)) / име и вид на използваната (ите) вакцина (и) на возраст од /at the age of / на възраст от..... недели/weeks; / седмици;

II.1. 6 потекнуваат од јата кои: /come from flocks which: / **произхождат од стада, които:**

- (a) Се прегледани на денот на издавањето на сертификатот и не покажале клинички знаци или основа за сомневање на некоја болест /have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease; / са били прегледани към датата на издавање на настоящия сертификат и не са показали клинични признаци или основания за съмнение за заболување;
- (b) Се држени најмалку шест недели веднаш пред извозот во објект(и) утврдени во Рамка I.11. од Дел I, службено одобрени согласно Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење кои се еквивалентни на оние поставени со Анекс II од Директивата 2009/158/ЕЗ. /have been kept for at least six weeks immediately prior to export in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved in accordance with requirements that are at least equivalent to those laid down in the Book of rules on conditions for placing on the market of poultry and hatching eggs or Annex II to Directive 2009/158/EC: / са били држани нај-малко шест седмици непосредствено преди износа в обекта (те), определен в поле I.11 на част I, официално одобрен в съответствие с изискванията, които са нај-малко еквивалентни на тези, определени в Правилника за условия за пускане на пазара на домашни птици и яйца за люпене или приложение II на Директива 2009/158 / ЕО:
- чие одобрение не е укинато или повлечено /the approval of which has not been suspended or withdrawn, / **чието одобрение не е спрјано или заличено,**
 - кое/кои не се (биле) предмет на забрана или ограничување во поглед на здравствена заштита на животните, /which is (are) not subject to any animal health restriction, / **които не са обект на забрана, сврзана със здравето на животните,**
 - каде во радиус од 10 км вклучувајќи ја, каде што е потребно, територијата на соседната земја, немало појава на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку претходните 30 дена; /within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days когато / **в радиус от 10 km, включително, когато е необходимо, на територијата на соседната држава, не е имало појава на високопатогенна инфлуенца по птиците или Њукастелска болест поне през предходните 30 дни;**

(c) за време на споменатиот период под (b) немале никаков контакт со живина која не ги исполнува барањата поставени во овој сертификат /during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds, / **за периода, посочен в буква b), не са били в контакт с домашни птици, които не отговарят на изискванията, установени в настоящия сертификат, или с диви птици**

(d) поминале надзорна програма за /have undergone a disease surveillance programme for: / **са преминали през програма за надзор на болести за:**

(3) или /either (3) или /or
[*Salmonella pullorum*, *S. gallinarum* и/and /и *Mycoplasma gallisepticum* (живина)/(fowls)/(птици);]

(3) или /either (3) или /or
[*Salmonella arizonae* (sero group O:18(K), *S. Pullorum* и/and /и *S. gallinarum*, *Mycoplasma meleagridis* и/and /и *M. gallisepticum* (мисирки)/(turkeys); / (пуйки)]

(3) или /either (3) или /or
[*Salmonella pullorum* и/and /и *S. gallinarum* (бисерки, препелици, фазани, еребици и патки)/(guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks) / **токачки, пџдпџдџи, фазани, яребици и патици]**
во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на живина и јајца за ведење на ветеринарното здравство кои се еквивалентни на Поглавје III од Анекс II на Директивата 2009/158/ЕЗ а каде е потврдено дека не се инфицирани, или нема основа за сомневање на инфекција, од неведените предизвикувачи; /in accordance with the Book of rules on conditions for placing on the market of poultry and hatching eggs or Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EC and were not found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents; / **в съответствие с Правилника за условията за пускане на пазара на домашни птици и яйца или глава III от приложение II към Директива 2009/158 / ЕО не е установено, че са заразени или няма основание да се подозира инфекција с тези агенти;**

(3) или /either (3) или /or
[(e) не се вакцинирани против Њукастелска болест /have not been vaccinated against Newcastle disease; / **не са ваксинирани срещу Њукастелска болест;**]

(3) или /either (3) или /or
[(e) вакцинирани се против Њукастел со примена на /have been vaccinated against Newcastle disease using: / **са ваксинирани срещу Њукастелска болест чрез:**

Идентификација на јатото /Identification of the flock / Идентификација на стадото	возраст на птиците /age of the bird / възраст на птица	Датум на вакцинација /Date of vaccination (дд/мм/гггг)(dd/mm/yyy) /Дата на вакцина (дд/мм/гггг)	(име и тип на вирусниот на Њукастелска болест (или инактивиран) употребен за вакцинацијата(ите) / name type (live or inactivated) of N virus strain used in vaccine(s)) / име и вид вакцина (жива или неактивна) за вирусниот штеток на Њукастел, използван във ваксината	Број на серија / Batch Number / Номер на партидата	Име и производител на ваксината /Name and manufacturer of vaccine / Име и производител на ваксината

(3) или /either (3) или /or
[(f) вакцинирани се со службено одобрена вакцина: /have been vaccinated using officially approved vaccines: / **са ваксинирани со официално одобрени ваксини:**

Идентификација на јатото /Identification of the flock / Идентификација	возраст на птиците /age of the birds / възраст на	Датум на вакцинација /Date of vaccination (дд/мм/гггг)(dd/mm/)	Вакцинирани против / Vaccinated Against /	Број на серија /Batch Number /	Име и тип на службено одобрена вакцина /Name and type of officially approved vacci

	на стадото	птиците	/Дата на вакцинаци (дд/мм/гггг)	Ваксиниранит е срещу	Номер на партидата	Име и вид на официално одобрени ваксини	
--	------------	---------	------------------------------------	----------------------------	-----------------------	---	--

(9) II.1.7 обележани се како што е покажано во точка I.28 од сертификатот со употреба на/ have been marked as indicated in point I.28 of the certificate using / са били маркирани, както е посочено в точка I.28 от сертификата чрез използване на.....(боја на мастило);/(colour ink)/(цвет на мастило);

II.1.8 дезинфицирани се во согласност со моите упатства, со/ have been disinfected in accordance with my instructions, using/ са били дезинфицирани в съответствие с инструкциите, като се ползват..... (име на производот и на активната супстанца)/(name of the product and active substance)/(име на продукта и активното вещество)

II.1.9 собрани се од/ have been collected from/ са събрани от (дд/мм/гггг)/(dd/mm/yyyy)/(дд/мм/гггг)/(до/то/до (дд/мм/гггг)/ dd/mm/yyyy):

II.1.10 испитани се на денот на издавање на овој сертификат и не покажале клинички знаци или основа за сомневање на некоја болест / have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease./ са били прегледани към датата на издаване на настоящия сертификат и не са показали клинични признаци или основания за съмнение за заболяване.

II.2 **Дополнителни гаранции за јавното здравство/Public health additional guarantees/ Допълнителни гаранции за общественото здраве**

(5) II.2.1 Програмат за контрола на Salmonella споменат во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на РСМ бр.113/07) односно еквивалентните прописи Член 10 од Регулативата (ЕЗ) Бр. 2160/2003 и посебните услови за употребата на антибактериски средства и вакцини во Регулативата (ЕЗ) Бр. 1177/2006, се применети на матичното јато и ова матично јато е испитано на Salmonella серотипови кои што се од значење за јавното здравство/The Salmonella control programme referred to in Low on veterinary health (OG of RNM No 113/07) or equivalent in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for Salmonella serotypes of public health significance./ Програмата за контрол на салмонела, посочена в Закона за ветеринарното здравеопазување (ДВ РСМ No 113/07) или еквивалентни член 10 от Регламент (ЕО) № 2160/2003 и специфичните изисквания за използване на антимикробни средства и ваксини в Регламент (ЕО) № 1177/2006, са приложени към родителското стадо на произход и това родителски стадо е тествано за серотипове на Salmonella от значение за общественото здраве.

Идентификација на јатото/Identification of the flock/ Идентификация на стадото	возраст на птица /age of the birds / възраст на птиците	Дата на последното испитување, на родителското јато, од кое се познати резултатите:/Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known (дд/мм/гггг)/(dd/mm/yyyy)/ Дата на последното вземане на проби от родителско стадо, от което е известен резултатът на испитването (дд / мм / гггг) (дд / мм / гггг)	Резултат од сите тестирања во јатото/Result off all testing in the flock (7) / Резултат от всички тестове в стадото
			Позитивно/positive/ положителни
			негативно/negative/ отрицателни

Дата на последно испитување на родителски јата од кое се познати резултатите/ Date of last sampling of the parent stock from which the testing result is known:/Дата на последното вземане на проби от родителското стадо, за които е известен резултатот от испитването: (дд/мм/гггг)/(dd/mm/yyyy):

(5) II.2.2 Не е откриено присуство на Salmonella Enteritidis ниту пак на Salmonella Typhimurium со програмат за контрола наведен во точка II.2.1/ Neither Salmonella Enteritidis nor Salmonella Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1./ Нито Salmonella Enteritidis, нито Salmonella Typhimurium са откриени в рамките на програмата за контрол, посочена во точка II.2.1

II.3 **Дополнителни гаранции за здравјето на животните/Animal health additional guarantees/Допълнителни гаранции за здравето на животните**

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, исто така потврдувам дека/ I, the undersigned official veterinarian, further certify that:/ Аз, долуподпишаниот официјален ветеринарен лекар, удостоверявам още, че:

(7) II.3.1 пратката е наменета за Република Северна Македонија чиј што статус е востановен во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Член 15(2) од Директивата 2009/158/ЕЗ, јајцата за ведење опфатени со овој сертификат потекнуваат од живина која/ where the consignment is intended for a Republic of North Macedonia the status of which has been established in accordance with national veterinary legislation or Article 15 (2) of Directive 2009/158/EC, the hatching eggs described in this certificate are derived from poultry which:/ кога пратката е предназначена за Република Северна Македонија, чийто статус е установен в съответствие с националното ветеринарно законодавство или член 15, параграф 2 от Директива 2009/158 / ЕО, јајцата за люпене, описани в настоящия сертификат, са получени от домашни птици, които:

(2) или /either [не е вакцинирана против Њукастелска болест/have not been vaccinated against Newcastle disease;/ не са вакцинирани срещу Нюкясълска болест;]

(2) или /or [вакцинирани се против Њукастелска болест со инактивирана вакцина /have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;]/ са били ваксинирани срещу Нюкясълска болест с инактивирана вакцина;]

(2) или /or [вакцинирани се против Њукастелска болест со жива вакцина најмалку 60 дена пред датумот споменат во точка II.1.9/were vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date mentioned under point II.1.9;]/ са ваксинирани срещу Нюкясълска болест с жива вакцина нај-малко 60 дни преди датата, посочена в точка II.1.9;]

(8) II.3.2 следните дополнителни гаранции, пропишани од страна на Република Северна Македонија во соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство или еквивалентниот Член 16 и/или 17 од Директивата 2009/158/ЕЗ, се дадени/the following additional guarantees, laid down by the Republic of North Macedonia of destination in accordance with national veterinary legislation or Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC, are provided:/ спазени са следните допълнителни гаранции, предписани от Република Северна Македонија в съответното законодателство в областта на ветеринарното здраве или еквивалентни член 16 и / или 17 от Директива 2009/158 / ЕО

(12) II.3.3 јајцата за ведење опишани во овој сертификат се изведени од јајца собрани од јата на живина за одгледување кои биле испитани и тествани во согласност со..... или точка 8 од Оддел I од Анекс III од Регулативата (ЕК) Бр 798/2008./the hatching eggs described in this certificate have hatched from eggs collected from breeding poultry flocks which have been examined and tested in accordance with..... or equivalent point 8 of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 798/2008./ описаните в настоящия сертификат јајца за люпене са излюпени от јајца, събрани от стада на домашни птици за разплод, които са били изследвани в съответствие с или еквивалентната точка 8 от раздел I на приложението III към Регламент (ЕО) № 798/2008.]

II.4 **Дополнителни здравствени услови/Additional health requirements/ Допълнителни здравни изисквания**

(8) Яс, долу потпишаниот официјален ветеринар, понатаму потврдувам дека/ I, the undersigned official veterinarian, further certify that: /**Аз, долуподписаниот официјален ветеринарен лекар, удостоверявам още, че:**
иако употребата на вакцини против Њукастелска болест кои не ги исполнуваат посебните услови од Правилникот (7), односно еквивалентниот Анекс VI (II) од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 798/2008 не е забранета во: /although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Book of Rules(7) or equivalent Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in:/ **въпреки че използването на вакцини срещу Нюкастелска болест, които не отговарят на специфичните изисквания на правилника (7) или еквивалентното приложение VI (II) към Регламент (ЕО) № 798/2008, не е забранено в:**

(?) (?) или /either [територијата со код/ the territory of code/ **код на територијата**];

(?) (?) или /or [оддел(и)/ compartment(s) / **място (а) (компартамент)**];

живина од која потекнуваат јајцата за ведење/ the poultry from which the hatching eggs are derived: / **домашните птици, от които произхождат яйцата за люпене:**

(a) не била вакцинирана најмалку претходните 12 месеци со вакви вакцини/ has not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines; / **не са ваксинирани поне през последните 12 месеца с таква вакцини;**

(b) потекнува од јато или јата кое го поминало вирус изолациониот тест за Њукастелска болест, извршен во официјална лабораторија не порано од 14 дена пред испораката на случаен примерок од клоакален брис од најмалку 60 птици во секое јато и во кое Интрацеребралниот Патогенски Индекс (ИЦПИ) за авијарни парамиксовируси не е поголем од 0,4/ comes from a flock or flocks that underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 have been found; / **произхождат от стадо или стада, които са били подложени на тест за изолиране на вируса на Нюкастелска болест, извршен в официјална лабораторија не по-рано от 14 дни преди изпраќањето, с вета произволна проба от клоакални тампони от нај-малко от 60 птици във всяко съответно стадо, и в която няма открити птици с парамиксовируси с интрацеребрален индекс на патогенност (ICPI) повече от 0,4;**

(c) не била во контакт со живина која не ги исполнува условите под (a) и (b) во последните 60 дена пред испораката/ has not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b); / **не са били в контакт за последните 60 дни преди изпраќањето с домашни птици, които не отговарят на условията в букви а) и б);**

(d) била држена во изолација под официјален надзор на објектот на потекло за време од 14 дена како што е споменато под (b)/ has been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b)/ **са били држани в изолација под официјален надзор в обекта на произход в 14-дневниот период, посочен в буква б)**

II.5 Потврда за превозот на животните/ Animal transport attestation/ Аtestација за транспорт на животни

Яс долупотпишаниот официјален ветеринар, дополнително потврдувам дека: / I, the undersigned official veterinarian, further certify that: / **Аз, долуподписаниот официјален ветеринарен лекар, удостоверявам още, че:**

II.5.1 јајцата за ведење ќе се транспортираат во совршено чисти, за една употреба кутии кои се употребуваат за прв пат и кои: / the hatching eggs are transported in perfectly clean disposable boxes used for the first time and which: / **яјцата за люпене се транспортират в идеално чисти кутии за еднократна употреба, използвани за пръв път, които:**

(a) содржат само јајца за ведење од ист вид, категорија и тип што доаѓаат од ист објект / contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment; / **сдържат само яйца за люпене от един и същи вид, категория и тип, произхождащи от същия обект;**

(b) ги содржат следните информации/ bear the following indications: / **носят следните указания:**

- зборот 'ведење'/ the word 'hatching', / **думата „люпене“,**
- името на земјата, територијата, областа или одделот од каде што се испраќа/ the name of the country, territory, zone or compartment of consignment, / **името на државата, територијата, зоната или мястото на пратката,**
- видот на односната живина/ the species of poultry concerned, / **соответните видове домашни птици,**
- број на јајца/ the number of eggs, / **број на яйцата,**
- категоријата и видот на производството за кое што се наменети/ the category and type of production for which they are intended, / **категијата и вида на производството, за които са предназначени,**
- името, адресата и бројот на одобриениот објект за производство / the name, address and approval number of the production establishment, / **името, адреса и номера на регистрацијата на производствениот објект**
- бројот на одобриениот објект од каде потекнуваат / the approval number of the establishment of origin, / **номер на регистрацијата на предприятието на произход,**
- Земја на дестинација/ State of destination; / **Држава на местоназначение;**

(c) се затворени во согласност со упатствата на надлежниот орган со цел да се избегне било каква можност за промена на содржината / are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents; / **са затворени в съответствие с инструкциите на компетентниот орган, за да се избегне всякаква възможност за замена на съдържанието;**

II.5.2. контејнерите и возилата со кои кутиите споменати погоре се транспортираат се исчистени и дезинфицирани пред натоварот во согласност со упатствата на надлежниот орган/ the containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority. / **контејнерите и превозните средства, в които са били транспортирани споменатите по-горе кутии, са били почистени и дезинфекцирани преди натоварването им в съответствие с инструкциите на компетентниот орган.**

Забелешки/ Notes/ Бележки

Дел I/ Part I: / Част I:

- Рамка I.8: Наведете го кодот на областа или името на одделот на потекло, доколку е потребно, а како што е утврдено со Правилникот (7), односно еквивалентната колона 2, Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 798/2008 / Box I.8: provide the code of the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under Book of Rules(7) or equivalent code in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008. / **Поле I.8: посочва се кодът на зоната или името на мястото (компартамент) на произход, ако е необходимо, както е определено в правилника (7) или еквивалентниот код в колона 2, част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798 / 2008.**

- Рамка I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот за одгледување/ Box I.11: Name, address and approval number of the breeding establishment. / **Поле I.11: Име, адрес и номер на регистрација на предприятието/ обекта за разплод.**

- Рамка I.15: Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде постои сериски број на пломбата, треба да се наведе во Рамката I.23. / Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. / **Поле I.15:**

Посочете регистрационния (те) номер (а) на железопътните вагони и камиони, имената на корабите и, ако са известни, номерата на полетите на въздухоплавателните средства. В случай на транспорт в контейнери или кутии, общият им брой и регистрацията им, както и серийният номер на печата е необходимо да бъдат посочени в Поле I.23.

- Рамка I.28 (Категорија): внесете едно од следните можности: Чиста линија/родители од /родители/подмладок за носење/јајца од мисирки за консумација/друго; (Систем за идентификација и брой за идентификација): да се прикаже ознаката на јајцето/Box I.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/eggs of turkeys for consumption/others; (Identification system & Identification number): introduce the egg mark./ Поле I.28 (категорија): изберете едно од следните: чиста линија / прародители / родители /носачки/ јајца от пуйки за консумация / други; (Система за идентификация и идентификационен номер): въведете маркировката на яйцето.

Дел II/Part II:/ Част II:

- (1) За јајца за ведење од живина како што е дефинирано во Правилникот (7), односно еквивалентната Регулативата (ЕЗ) Бр. 798/2008 со исклучок на ноевите/For hatching eggs of poultry as defined in in Book of Rules(7) or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 with the exception of ratites./ За јајца за люпене от домашни птици, определени в правилника ⁽⁷⁾ или еквивалентния Регламент (ЕО) № 798/2008, с изключение на шраусовите птици.
- (2) Код на територијата како што е наведено во Правилникот (7), односно еквивалентната колона 2, Дел 1 од Анексот I на Регулативата (ЕЗ) Бр. 798/2008/Code of the territory as it appears in Book of Rules(7) or equivalent column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008./ Код на територијата, така както е посочен в правилника ⁽⁷⁾ или еквивалентната колона 2, част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008.
- (3) Прецртај го непотребното/Keep as appropriate./ Излишното се зачертава.
- (4) Внеси го името на одделот(ите)/Insert the name of the compartment(s)./ Поставете името на мястото (компартамента).
- (5) Гаранцијата важи само за живина од расата *Gallus gallus* и мисирки./This guarantee applies only for poultry belonging to the species of *Gallus gallus* and turkeys./ Тази гаранција се прилага само за домашни птици, принадлежащи към видовете *Gallus gallus* и пуйки.
- (6) Ако некој од резултатите биде позитивен на следните серотипови за време на животот на родителското јато, означи како позитивно: *Salmonella* Infantis, *Salmonella* Virchow и *Salmonella* Hadar./If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the parent flock, indicate as positive: *Salmonella* Infantis, *Salmonella* Virchow and *Salmonella* Hadar./ Ако някой от резултатите е бил положителен за следните серотипове по време на жизнения циклус на родителското стадо, посочете като положителни: *Salmonella* Infantis, *Salmonella* Virchow и *Salmonella* Hadar.
- (7) Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло/Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin / Правилникът за процедурите и проверките при внос и транзит на живи животни, аквакултури или продукти от животински произход, списъкът на трети страни, одобрени за внос и транзит, образците на ветеринарни здравни сертификати или други документи, придружаващи пратката с живи животни, аквакултури или продукти от животински произход
- (8) Прецртај ако е непотребното/Keep if appropriate./Излишното се зачертава.
- (9) За време на испораката јајцата мора да бидат посебно означени во согласност со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 617/2008, вклучувајќи го и бројот на одобрение на објектот за одгледување, со небришливо црно мастило; таквата ознака мора да биде читлива и на најмалку еден јазик на Унијата./At the time of consignment the eggs must be individually marked in accordance with national veterinary legislation or Commission Regulation (EC) No 617/2008 including the approval number of the breeding establishment, in indelible black ink; such markings must be in legible writing and in at least one Community language./ В моментата на изпраќањето јајцата треба да бидат индивидуално маркирани в съответствие с националното ветеринарно законодавство или Регламент (ЕО) № 617/2008 на Комисијата, вклучително номера на регистрација на обекта за развјждане, с незаличимо черно мастило; тези маркировки треба да са четливи и на поне на един език на Обшността.
- (10) За земји или територии со влез "N" во низата 6 од Дел 1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) 798/2008, за јајца за ведење од живина со исклучок на ноеви (NEP), ова значи дека во случај на појава на Њукастелска болест како што е дефинирано во Регулативата (ЕЗ) 798/2008, тогаш кодот на земјата или територијата ќе продолжи да се користи, но ова ќе ја исклучи секоја област која е под официјална забрана, од трета земја во однос на Њукастелска болест, на денот на издавање на овој сертификат./ For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for hatching eggs of poultry other than ratites (NEP) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate./ За држави или територии с вписване „N“ в част 1, Анекс 1, колона 6 на приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008, само за јајца за люпене от домашни птици, различни от шраусови птици (NEP), това означава, че в случай на огнище на Нюкясълска болест, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008, кодът на страната или кодът на територијата продължават да се използват, но това ще исклучи всяка област, под официјална забрана, от съответната трета држава във връзка с Нюкясълската болест, към датата на издавање на настоящия сертификат.

- (11) Оваа гаранција е потребна за еднодневни пилиња кои доаѓаат од земји, територии и зони со влез "X" во низата 5 од Дел 1 од Анекс I од Регулативата (ЕЗ) 798/2008. /This guarantee is only required for day-old chicks coming from countries, territories and zones with the entry "X" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008./ Тази гаранција се изисква само за еднодневни пилета, идващи от страни, територии и зони с вписване „X“ в колона 5 на част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008.

Овој сертификат важи 10 дена./This certificate is valid for 10 days./ Този сертификат е валиден за 10 дни.

Официјален ветеринар/Official veterinarian:/ Официјален ветеринарен лекар

Име (со печатни букви): /Name (in capitals):/ Име (с печатни букви):

Квалификации и титула:/Qualification and title:/ Квалификация и титула:

Датум: /Date: / Дата:

Потпис:/Signature:/ Подпис:

Печат:/Stamp:/ Печат: